

OGGETTO: CIVICHE SCUOLE ARTISTICHE E DI LINGUE. RICONFERMA DEL SERVIZIO E DEI CORSI DI INSEGNAMENTO - ADEGUAMENTO TARIFFE - APPROVAZIONE MODALITA' DI ISCRIZIONE A. S. 2003/2004.

LA GIUNTA COMUNALE

Vista la relazione del Servizio Attività Culturali - Civiche Scuole, allegata alla presente deliberazione, con la quale si propone per l'a.s. 2003/2004 di riconfermare il piano di attività delle Civiche Scuole artistiche e di Lingue e di approvarne la spesa relativa e le entrate presunte, come indicato negli allegati facenti parte del presente atto;

Vista la deliberazione di C.C. n.29 del 27/03/1995 e di C.S. n. 238 del 28/04/1994 con le quali si approvavano i regolamenti della Civica Scuola di Lingue e delle Civiche Scuole Artistiche;

Visto il Regolamento per la determinazione del sistema tariffario relativo ai servizi delle civiche scuole e la modalità di accesso al Servizio, approvato con deliberazione di C.C. n. 32 del 05/03/2002, e successive modifiche;

Dato atto che la spesa complessiva per i corsi delle Civiche Scuole Artistiche e di Lingue risulta essere di € 745.838,04 (da impegnare con il presente atto € 612.588,04) e le entrate presunte risultano essere € 371.798,00;

Ritenuto di accogliere tale proposta;

Visto l'art. 134 comma 4° del D.Lgs.267/2000;

Visti i pareri espressi a norma dell'art. 49 comma 1° del D.Lgs. 267/2000 come da foglio allegato;

con voti unanimi espressi nelle forme di legge, anche per quanto riguarda l'immediata eseguibilità della presente deliberazione;

DELIBERA

-) di approvare l'organizzazione dei corsi per l'a.s. 2003/2004 delle Civiche Scuole di danza, Musica, Arte e Lingue secondo quanto indicato nella relazione del Servizio e negli allegati per una spesa complessiva di € 745.838,04 (da impegnare con il presente atto € 612.588,04);
-) di approvare l'allegato A1 relativo alle tariffe di tutti i corsi delle Civiche Scuole per l'anno scolastico 2003/2004; l'allegato A2 "Prospetto spese"; l'allegato A3 "Prospetto entrate", di approvare l'adeguamento del 2,5% di tutte le rette delle civiche scuole per l'a.s. 2003/2004, le riduzioni allegate (Allegato riduzioni) e l'Allegato A4 relativo alle modalità di rinuncia ai corsi per l'a.s. 2003/2004;
-) di rinnovare gli incarichi dei coordinatori amministrativi, didattici e artistici, consulenti, direttori e custodi, come indicato in relazione;
-) di demandare al Direttore del Settore la stipula dei contratti necessari per tutte le attività delle Civiche scuole per l'a.s. 2003/2004 ivi compresi quelli di attribuzione delle ore di docenza

annuale che potranno essere definite solo a conclusione del periodo di raccolta delle iscrizioni e a quant'altro necessario per il Servizio;

) di approvare l'allegata graduatoria per l'a.s.2003/2004 relativa agli incarichi e supplenze della Civica Scuola di Lingue;

) Di impegnare la spesa di € 612.588,04 come segue:

: 168.187,81 (di cui € 14.352,81 a titolo di INPS) al Cap.1219/30 "Prest. Prof. Civ. Sc." bil. 2003 ;
: 336.864,32 (di cui € 28.747,32 a titolo di INPS) al Cap. 1219/30 "Prest. Prof. Civ. Sc." bil. 2004;
ltre a € 13.075,98 bil. 2003 ed € 26.189,95 bil. 2004 a titolo IRAP da impegnare al medesimo capitolo (1219/30)

: 1.600,00 al Cap. 1224/70 "Scuole serali Acquisto beni" bilancio 2003;

: 1.290,00 al Cap. 1224/75 "Scuole Serali Prest. di Serv." bilancio 2003;

: 4.000,00 al Cap. 1224/75 " Scuole Serali Prest. di Serv." bilancio 2004;

: 2.080,00 (€ 520 per scuola) ai competenti capitoli di spese generali delle singole scuole bil. 2004;

: 2.500,00 al Cap. 1225 "Rimborso tasse mancata frequ." Bil 2003 ;

) di introitare l'entrata presunta derivante dalla tassa di iscrizione e frequenza a carico degli utenti di € 371.978,00 al Tit. 3 Categ. 01 Risorsa 182 al Cap. 360 "Scuole serali proventi tasse scolastiche" dei bilanci 2003-2004;

) di dare atto che il mancato introito derivante dalla previsione di riduzioni è quantificabile in € 8.800,00 e che il rimborso di eventuali rette può quantificarsi in € 2.500,00.;

) di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 134 4° comma del D.Lgs. 267/2000.

RELAZIONE

Con deliberazione di G.C. n. 174 del 21/05/2002 sono state riconfermate le attività delle Civiche Scuole Artistiche e della Civica Scuola di lingue per l'a.s.2002/2003, poiché tali scuole continuano ad essere fra le massime istituzioni culturali del nostro Comune, dati i numerosi studenti che le frequentano e i risultati conseguiti, necessita programmare anche per l'a.s. 2003/2004 la loro attività e prevederne la spesa complessiva.

I corsi delle Civiche Scuole proposti per il prossimo anno scolastico sono sostanzialmente i medesimi attivati nel corrente anno solo alcuni sono stati riorganizzati (diminuite o aumentate il numero di lezioni annuali). La scuola di lingue accanto ai tradizionali corsi con frequenza bisettimanale o monosettimanale propone un corso in lingua araba, corsi di conversazione e un corso per gli studenti delle scuole medie inferiori e superiori della nostra città per il recupero della lingua inglese. Il corso di lingua araba, essendo strutturato come gli altri corsi di lingua, verrà proposto con la medesima tariffa di € 300,00 annui mentre i corsi rivolti agli studenti di Certifica il

uo inglese e Migliora il tuo inglese avranno una tariffa di € 110,00 che comprende per il corso di
certifica il tuo inglese anche il libro di testo.

er le tariffe dei corsi si propone un adeguamento, rispetto allo scorso anno, del 2,5 % pari
ll'indice ISTAT anno 2002 con l'arrotondamento dove necessario al numero intero (per eccesso),
ome meglio indicato negli allegati **A1 "Tariffe"** relativi ad ogni singola scuola.

piano finanziario meglio specificato nell'allegato **A2 "Prospetto spese"** prevede una spesa
omplessiva relativa alle sole prestazioni professionali (docenza, direzione, consulenza, custodia e
ttività di scuola extra) di € 544.318,04 di cui € 43.100,12 a titolo previsionale di INPS e €
9.265,92 a titolo previsionale IRAP per l'intero a.s. 2003 - 2004.

compenso orario dei docenti viene confermato in € 19,00.

l fine di permettere le operazioni legate alle iscrizioni, i direttori delle Civiche scuole di musica,
arte e danza dovranno essere incaricati dal 1 settembre 2003, le coordinatrici di segreteria delle
Civiche Scuole Artistiche dal 15 di settembre 2003 mentre per il consulente della Civica scuola di
ingue è definito un primo incarico per il periodo Settembre/Novembre. Tali incarichi con relativi
isciplinari verranno approvati con atto dirigenziale a parte.

er quanto riguarda le spese legate alle attività, si riconferma anche per l'anno 2004 la
isponibilità del fondo cassa di € 520,00 per ogni scuola, spesa da impegnare sui competenti
apitoli di spesa generale. Per l'acquisto di materiale e di attrezzature si prevede nella prima parte
ell'anno (2003) una spesa di € 1600,00 mentre per quanto riguarda la prestazione di servizi si
revede una spesa di € 1290,00 per l'anno 2003 e di € 4000,00 per l'anno 2004.

e spese di funzionamento delle scuole e la parte di incidenza del personale degli uffici di
ordinamento si può quantificare in € 133.250,00 (€ 91934,00 spese generali ed € 41316,00
uote di spesa coordinamento amministrativo).

noleggio e le accordature dei pianoforti verranno affidati, previa trattativa privata, al fornitore che
resenterà l'offerta economicamente più conveniente e sarà aggiudicata con atto dirigenziale a
arte che potrà prevedere, se conveniente, in sostituzione del noleggio, l'acquisto con pagamento
lungo termine, in 5 anni, di 4 pianoforti nuovi o seminuovi (max un anno di vita).

li iscritti previsti per l'a.s. 2003/2004 sono 1091 con una entrata presunta di € 371798,00. Si
revedono, anche a fronte di quanto indicato nel Regolamento, approvato con Deliberazione di
C.C. n. 32 del 05.03.2002, e successive modifiche, n. 230 riduzioni per un mancato introito
resunto di € 8800,00 come indicato dettagliatamente nell'allegato **A3 "Prospetto entrate"**.

on il presente atto si propone pertanto di approvare la spesa di € 745.838,04 (da impegnare €
12.588,04) come specificamente indicata nell'allegato A2 "Prospetto spese", di approvare
adeguamento delle rette a carico dell'utenza pari al 2,5% come meglio indicato negli allegati
elativi A1 "Tariffe", di approvare le percentuali di riduzioni (previste dal Regolamento, approvato
on deliberazione di C.C. n.32 del 05.03.2002, e successive modifiche), di incaricare, al fine di
ermettere le operazioni legate alle iscrizioni, i direttori delle Civiche scuole di musica, d'arte e
anza dal 1 settembre 2003, le coordinatrici di segreteria delle Civiche Scuole Artistiche dal 15 di
settembre 2003, la coordinatrice amministrativa della civica scuola di lingue dal 08.09.2002 e per il
onsulente della Civica scuola di Lingue è definito un primo incarico per il periodo
settembre/Novembre. I custodi delle scuole saranno incaricati dal primo di settembre (per le
cuole di musica e d'arte) e dall'8 settembre per la scuola di lingue secondo quanto sarà indicato
alla determinazione dirigenziale che affiderà gli incarichi.

si propone infine di demandare al Dirigente del Settore l'effettuazione di tutti gli atti necessari per attività delle civiche scuole, ivi compresi la stipula di tutti i contratti necessari (incarichi ai docenti custodi), l'attribuzione delle ore di docenza e la liquidazione di tutte le spese necessarie.
si propone inoltre di approvare l'allegata graduatoria per le supplenze della Civica Scuola di lingue per l'a.s. 2003/2004 al fine di permettere le liquidazioni dei docenti che effettueranno nel corso dell'anno le supplenze necessarie e di approvare l'**Allegato A4** relativo alle modalità di ritiro ai corsi per l'a.s. 2003/2004.

a spesa di € 612.588,04 è da impegnare come segue:

: 168.187,81 (di cui € 14.352,81 a titolo di INPS) al Cap.1219/30 "Prest. Prof. Civ. Sc." bil. 2003 ;
: 336.864,32 (di cui € 28.747,32 a titolo di INPS) al Cap. 1219/30 "Prest. Prof. Civ. Sc." bil. 2004;
oltre a € 13.075,98 bil. 2003 ed € 26.189,95 bil. 2004 a titolo IRAP da impegnare al medesimo capitolo (1219/30)
: 1600,00 al Cap. 1224/70 "Scuole serali Acquisto beni" bilancio 2003;
: 1.290,00 al Cap. 1224/75 "Scuole Serali Prest. di Serv." bilancio 2003;
: 4.000,00 al Cap. 1224/75 " Scuole Serali Prest. di Serv." bilancio 2004;
: 2.080,00 (€ 520 per scuola) ai competenti capitoli di spese generali delle singole scuole Bilancio 2004;
: 2.500,00 al Cap. 1225 "Rimborso tasse mancata frequ." Bil 2003 ;
e entrate presunte risultano essere di € 371.978,00 da introitare al Cap. 360 "Scuole serali roventi tasse scolastiche" dei bilanci 2003-2004, il mancato introito a seguito delle riduzioni reviste si può quantificare in € 8.800,00.

il presente documento è stato redatto il 1° luglio 2003

L'Istruttore Direttivo
Giuseppina Pinnavaia)

Il Funzionario
(Patrizia Morandi)

Direttore Settore Cultura, sport e politiche giovanili
(Federico Ottolenghi)



Allegato A1

Città di Sesto San Giovanni

Settore Cultura, Sport e Politiche Giovanili - Ufficio Civiche Scuole

Civica Scuola di Danza "A.Milloss"

DOMANDA DI ISCRIZIONE

ANNO SCOLASTICO 2003/2004

Corso di _____ Anno di corso/livello _____

Nuova iscrizione? SÌ ☐ NO ☐

Cognome e nome _____

Nato/a _____ prov. _____ il _____

Residente _____ Cap. _____

Via/V.le/P.zza _____ n. _____ Telefono _____

Codice Fiscale _____ e-mail _____

Quota complessiva _____ Euro _____

Tassa di iscrizione (non rimborsabile) Euro _____

Prima rata (entro il 28.11.2003) Euro _____

Seconda rata (entro il 31.12.2003) Euro _____

L.B. Il certificato medico di sana e robusta costituzione fisica deve essere consegnato presso la segreteria della Scuola in occasione della prima lezione. Coloro che, pur avendo regolarizzato l'iscrizione, ignorano tale indicazione non saranno ammessi alla frequenza del corso di riferimento.

CON LA PRESENTE IL SOTTOSCRITTO RICHIEDE L'ISCRIZIONE AL CORSO SOPRAINDICATO PER SE' O PER IL FIGLIO MINORE I CUI DATI SONO STATI SOPRA RIPORTATI, DICHIARA DI AVERE PRESO VISIONE E DI ACCETTARE SENZA RISERVE LE CONDIZIONI E MODALITA' D'ISCRIZIONE CONTENUTE NELL'ALLEGATO.

I SENSI DELL'ART.10 DELLA LEGGE 675/96, SI INFORMA CHE LE NOTIZIE E I DATI FORNITI CON LE DOMANDE DI ISCRIZIONE ALLE CIVICHE SCUOLE VERRANNO TRATTATI ALL'INTERNO DEGLI UFFICI COMUNALI PREPOSTI. IL TITOLARE DEL RATTAMENTO DEI DATI RISPETTO AL QUALE FAR VALERE I DIRITTI DI CUI ALL'ART. 13 DELLA LEGGE 675/96 E' IL SINDACO DEL COMUNE - P.ZZA DELLA RESISTENZA, 20 - 20099 SESTO SAN GIOVANNI

Data _____ Firma _____

riservato ai genitori di minori

COGNOME E NOME _____

Codice Fiscale _____

Luogo di nascita _____ data di nascita _____

Firma _____

CORSI	Tassa di iscrizione	Rette inf. a € 207,00 unica soluzione	Prima rata 28/11/2003	Seconda 31/12/2003
-------	---------------------	--	--------------------------	-----------------------

	(non rimborsabile)	atto iscrizione		
	Euro	Euro	Euro	Euro
Preparatori				
Danza come un gioco	43,40		173,60	
Propedeutica della danza I	70,80		155,76	127
Propedeutica della danza II	70,80		155,76	127
Danza classica				
Base I	70,80		155,76	127
Base II	81,60		179,52	146
Intermedio I	81,60		179,52	146
Intermedio II	97,80		215,16	176
Avanzato <i>tre lezioni</i>	97,80		215,16	176
<i>due lezioni</i>	81,60		179,52	146
<i>una lezione</i>	59,80		131,56	107
Classico per adulti (livello intermedio)				
<i>due lezioni</i>	81,60		179,52	146
<i>una lezione</i>	59,80		131,56	107
Integrazione base classica <i>esterni una lezione</i>	26,40	105,60		
<i>esterni due lezioni</i>	50,00		200,00	
<i>interni una lezione</i>	19,60	78,40		
<i>interni due lezioni</i>	36,40	145,60		
Danza contemporanea				
Primi elementi	70,80		155,76	127
Approfondimento	81,60		179,52	146
Adulti <i>due lezioni</i>	81,60		179,52	146
<i>una lezione</i>	59,80		131,56	107
Laboratorio coreografico <i>6 lez. da 2 ore 1° ciclo</i>	21,80	87,20		
<i>6 lez. da 2 ore 2° ciclo</i>	21,80	87,20		
Lezioni individuali di danza classica e contemporanea - 1 ora	40,00			
Danza creativa <i>20 lezioni da 1 ora</i>	35,80	143,20		

Tutti i versamenti, oltre che in Posta, possono effettuarsi attraverso servizio Bancomat - Carta di credito direttamente presso l'ufficio Civiche Scuole. Non si accettano pagamenti in contanti. La retta di frequenza è data dalla somma della Prima e Seconda rata. Corso di Laboratorio coreografico: per ogni ciclo di lezioni va versata la relativa tassa di iscrizione (€ 21,80 per ciclo di lezioni).



Allegato A1

Città di Sesto San Giovanni

Settore Cultura, Sport e Politiche Giovanili - Ufficio Civiche Scuole

Civica Scuola di Musica "G. Donizetti"

DOMANDA DI ISCRIZIONE

ANNO SCOLASTICO 2003/2004

Corso di _____ Anno di corso _____

Nuova iscrizione? Sì ☐ No ☐ Giorni e orari di preferenza _____

Cognome e nome _____

Lat/a _____ prov. _____ il _____

Residente _____ Cap. _____

Via/V.le/P.zza _____ n. _____ Telefono _____

Codice Fiscale _____ e-mail _____

Quota complessiva		Euro
Quota di iscrizione (non rimborsabile)		Euro _____
Prima rata (entro il 28.11.2003)		Euro _____
Seconda rata (entro il 31.12.2003)		Euro _____

CON LA PRESENTE IL SOTTOSCRITTO RICHIEDE L'ISCRIZIONE AL CORSO SOPRAINDICATO PER SE' O PER IL FIGLIO MINORE I CUI DATI SONO STATI SOPRA RIPORTATI, DICHIARA DI AVERE PRESO VISIONE E DI ACCETTARE SENZA RISERVE LE CONDIZIONI E MODALITA' D'ISCRIZIONE CONTENUTE NELL'ALLEGATO.

IN SENSI DELL'ART.10 DELLA LEGGE 675/96, SI INFORMA CHE LE NOTIZIE E I DATI FORNITI CON LE DOMANDE DI ISCRIZIONE ALLE CIVICHE SCUOLE VERRANNO TRATTATI ALL'INTERNO DEGLI UFFICI COMUNALI PREPOSTI. IL TITOLARE DEL RATTAMENTO DEI DATI RISPETTO AL QUALE FAR VALERE I DIRITTI DI CUI ALL'ART. 13 DELLA LEGGE 675/96 E' IL SINDACO DEL COMUNE - P.ZZA DELLA RESISTENZA, 20 - 20099 SESTO SAN GIOVANNI

Data _____ Firma _____

Riservato ai genitori di minori

COGNOME E NOME _____

Codice Fiscale _____

Luogo di nascita _____ data di nascita _____

Firma _____

CORSI	Tassa di iscrizione (non rimborsabile)	Rette inf. a € 207,00 unica soluzione e atto iscrizion e	Prima rata 28/11/2003	Seconda rata 31/12/2003
-------	---	---	------------------------------	--------------------------------

Corsi collettivi

	Euro	Euro	Euro	Euro
Teoria e Solfeggio: Libero *	32,60	130,40		
Ministeriale II/III e di licenza *	70,80		155,76	127,44
Storia della musica * min. 3 iscritti	42,00		168,00	
Guida all'ascolto	27,20	108,80		
Propedeutico di ritmica *	54,40		119,68	97,92
Armonia complementare * min. 3 iscritti	42,00		168,00	
Tecnologie MIDI (base - 2 allievi)	80,00		176,00	144,00
(avanzato - 2 allievi -15 incontri da 1 ora)	42,00		168,00	
Esercitazioni orchestrali (esterni)	16,40	65,60		
Musica d'insieme (esterni)	16,40	65,60		

Corsi individuali

Corso iniziale (da 6 a 8 anni)	95,60		210,32	172,08
Preparatorio (da 8 anni) *	103,20		227,04	185,76
<u>Corsi Professionali</u>				
I e II corso *	103,20		227,04	185,76
III e IV	97,80		215,16	176,04
dal V corso prof. al Diploma	117,20		257,84	210,96
Libero	103,20		227,04	185,76
Amatoriale	59,80		131,56	107,64
Composizione *	114,00		250,80	205,20
Pianoforte complementare	59,80		131,56	107,64
Canto lirico, cameristico e leggero	103,20		227,04	185,76

Corsi che utilizzeranno, secondo le modalità indicate nel volantino illustrativo dei corsi, il laboratorio di informatica musicale.

coloro che si iscrivono al Corso di Guida all'ascolto a partire dalla 4a lezione verrà calcolata la retta in base alle lezioni residue definendo il costo a lezione in € 10,00.

utti i versamenti, oltre che in Posta, possono effettuarsi attraverso servizio Bancomat - Carta di credito direttamente presso
lon si accettano pagamenti in contanti. La Retta di frequenza è data dalla somma
ella Prima e Seconda rata.



Allegato A1

Città di Sesto San Giovanni

Settore Cultura, Sport e Politiche Giovanili - Ufficio Civiche Scuole

Civica Scuola d'Arte "F.Faruffini"

DOMANDA DI ISCRIZIONE

ANNO SCOLASTICO 2003/2004

Corso di _____ **Turno** _____

Nuova iscrizione? Sì ☐ No ☐

Cognome e nome _____

Nato/a _____ **prov.** _____ **il** _____

Residente _____ **Cap.** _____

Via/V.le/P.zza _____ **n.** _____ **Telefono** _____

Codice Fiscale _____ **e-mail** _____

Quota complessiva _____ **Euro** _____

Tassa di iscrizione (non rimborsabile) _____ **Euro** _____

Prima rata (entro il 28.11.2003) _____ **Euro** _____

Seconda rata (entro il 31.12.2003) _____ **Euro** _____

CON LA PRESENTE IL SOTTOSCRITTO RICHIEDE L'ISCRIZIONE AL CORSO SOPRAINDICATO PER SE' O PER
IL FIGLIO MINORE I CUI DATI SONO STATI SOPRA RIPORTATI, DICHIARA DI AVERE PRESO VISIONE E DI
ACCETTARE SENZA RISERVE LE CONDIZIONI E MODALITA' D'ISCRIZIONE CONTENUTE NELL'ALLEGATO.

IN SENSI DELL'ART.10 DELLA LEGGE 675/96, SI INFORMA CHE LE NOTIZIE E I DATI FORNITI CON LE DOMANDE DI ISCRIZIONE ALLE CIVICHE
SCUOLE VERRANNO TRATTATI ALL'INTERNO DEGLI UFFICI COMUNALI PREPOSTI. IL TITOLARE DEL TRATTAMENTO DEI DATI RISPETTO AL
UALE FAR VALERE I DIRITTI DI CUI ALL'ART. 13 DELLA LEGGE 675/96 E' IL SINDACO DEL COMUNE - P.ZZA DELLA RESISTENZA, 20 - 20099
SESTO SAN GIOVANNI

Data _____ Firma _____

riservato ai genitori di minori

COGNOME E NOME _____

Codice Fiscale _____

Luogo di nascita _____ data di nascita _____

Firma _____

CORSI	Tassa di Iscrizione (non rimborsabile)	Rette inf. a € 207,00 unica soluzione atto iscrizione	Prima rata 28/11/2003	Seconda Rata 31/12/03	Quota complessiva
-------	---	---	--------------------------	-----------------------------	----------------------

	Euro	Euro	Euro	Euro	Euro
quadriennale (serale)	103,20		227,04	185,76	516,00
<u>laboratorio aperto</u> (diurno e serale)					
6 ore - serale	87,00		191,40	156,60	435,00
4 ore - serale	65,20		143,44	117,36	326,00
2 ore - diurno e serale	38,20	152,80			191,00
ceramica creativa (serale)					
2 ore	38,20	152,80			191,00
4 ore	65,20		143,44	117,36	326,00
laboratorio per ragazzi (diurno)	43,40		173,60		217,00
acquerello (diurno)	38,20	152,80			191,00
storia dell'arte (serale) 12 lezioni					
esterni	27,20	108,80			136,00
iscritti scuola d'Arte	16,40	65,60			82,00
storia del cinema (serale) 12 lezioni	33,00	132,00			165,00

Per chi si iscrive al corso di Storia dell'Arte e Storia del cinema (12 lezioni) a partire dalla 4a lezione, verrà calcolata la retta in base alle lezioni residue rispettivamente al costo di € 13,00 e € 15,50 a lezione.

Tutti i versamenti, oltre che in Posta, possono effettuarsi attraverso servizio Bancomat - Carta di credito direttamente presso l'ufficio Civiche Scuole.

Non si accettano pagamenti in contanti. La retta di frequenza è data dalla somma della Prima e Seconda rata.



Allegato A1

CITTA' DI SESTO SAN GIOVANNI

Settore Cultura, Sport e Politiche Giovanili – Ufficio Civiche Scuole

Civica Scuola di Lingue “Hannah Arendt”

DOMANDA DI ISCRIZIONE AI CORSI SERALI PER ADULTI – A.S. 2003/2004

Si prega di compilare per intero in stampatello. Indicare i dati anagrafici in modo completo.

NOME		NOME	
A DI NASCITA		LUOGO DI NASCITA E PROV. O STATO	
ICE FISCALE		RESIDENTE A	
RIZZO			
EFONI		E-MAIL	
LO DI STUDIO		PROFESSIONE	

O STUDENTE CHE CHIEDE L'ISCRIZIONE E' MINORENNE, UN GENITORE DEVE COMPILARE LE RIGHE SEGUENTI E FIRMARE			
NOME E COGNOME DEL GENITORE		DATA/LUOGO DI NASCITA	
ICE FISCALE DEL GENITORE		FIRMA DEL GENITORE	

barrare le caselle A B C dei corsi richiesti e indicare la lingua:

A	CORSO SERALE DI LINGUA:		NUOVA ISCRIZIONE? SI' NO
B	INCONTRI DI CONVERSAZIONE INGLESE (ENGLISH CONVERSATION)		NUOVA ISCRIZIONE? SI' NO
C	CERTIFICAZIONE INTERNAZIONALE DI LINGUA INGLESE RILASCIATA DAL TRINITY COLLEGE LONDON (TRINITY EXAM)		HA GIA' SOSTENUTO ESAMI TRINITY? SI' NO

Da compilare a cura del personale della Scuola o dell'Ufficio Civiche Scuole:

QUOTA COMPLESSIVA ANNUA DA VERSARE (A+B+C): EURO _____

VERSAMENTO IN UNICA SOLUZIONE (da versare entro tre giorni dall'iscrizione): EURO _____

OPPURE: IMPORTO DELLA PRIMA RATA: (da versare entro tre giorni dall'iscrizione): EURO _____

IMPORTO DELLA SECONDA RATA: (da versare entro il 30.11.2003) EURO _____

Io sottoscritto/a richiedo l'iscrizione ai corsi sopraindicati per sé o per il figlio minore i cui dati sono stati sopra riportati. Dichiaro di avere preso visione e di accettare senza riserve le condizioni e modalità di iscrizione contenute nell'allegato.

In base all'Art. 10 della Legge 675/96, si informa che le notizie e i dati forniti con la domanda di iscrizione alle Civiche Scuole verranno trattati all'interno degli uffici comunali preposti. Il titolare del trattamento dei dati rispetto al quale far valere i diritti di cui all'Art. 13 della Legge 675/96 è il Sindaco del Comune - Piazza della Resistenza, 20 - 20099 Sesto San Giovanni.

Firma _____

DA COMPILARE A CURA DEL DOCENTE CHE EFFETTUA IL COLLOQUIO D'INGRESSO

In base ai risultati del Colloquio e del Test di ingresso

<i>tudente può frequentare il Corso di Lingua al livello:</i>	1	2	3	4	5
<i>tudente può frequentare gli Incontri di versazione Inglese al livello:</i>	BASE			AVANZATO	
<i>tudente potrà sostenere il Trinity Exam al livello (Grade):</i>	1/2/3	4/5/6	7/8/9	10/11/12	
<i>ia del Docente che ha effettuato il Colloquio:</i>					

LO STUDENTE VIENE ISCRITTO NELLA CLASSE:		SEZIONE:	
--	--	----------	--

TARIFFE CIVICA SCUOLA DI LINGUE "HANNAH ARENDT" – ANNO SCOLASTICO 2003 / 2004

er i Corsi di Lingua è possibile scegliere il versamento della quota annua in unica soluzione (entro tre giorni dall'atto dell'iscrizione), oppure il versamento in due rate, la prima da versare entro tre giorni dall'atto dell'iscrizione, la seconda da versare entro il 28 novembre 2003.

LINGUA Tedesco, Francese, Arabo	in caso di versamento in unica soluzione	in caso di versamento in due rate	
	QUOTA ANNUA	PRIMA RATA all'iscrizione	SECONDA RATA entro 28/11/03
	Euro 300,00	Euro 192,00	Euro 108,00

La Quota annua comprende: **Tassa di iscrizione NON RIMBORSABILE di Euro 60,00 + Retta di frequenza di Euro 240,00.**

La prima rata è pari alla Tassa di Iscrizione più il 55% della Retta di frequenza, l'importo della seconda rata è pari a 45% della Retta di frequenza.

ENGLISH CONVERSATION INCONTRI DI CONVERSAZIONE INGLESE	Per studenti iscritti a un Corso di Lingua	
	Per studenti non iscritti a un Corso di Lingua	
La tariffa indicata deve essere versata in unica soluzione entro tre giorni dall'atto dell'iscrizione e non è in alcun caso rimborsabile		

TRINITY EXAM CERTIFICAZIONE INTERNAZIONALE DI INGLESE DEL TRINITY COLLEGE LONDON CERTIFICA IL TUO INGLESE MIGLIORA IL TUO INGLESE	LIVELLO	Per studenti iscritti a un Corso di Lingua o a English Conversation	Per studenti non iscritti a un Corso di Lingua
	GRADE 1/2/3	Euro 49,00	
	GRADE 4/5/6	Euro 62,00	
	GRADE 7/8/9	Euro 82,00	
	GRADE 10/11/12	Euro 113,00	
	Euro 110,00		
	Euro 110,00		
La tariffa indicata deve essere versata in unica soluzione entro tre giorni dall'atto dell'iscrizione e non è in alcun caso rimborsabile			

QUOTA	in caso di versamento in unica soluzione	in caso di versamento in due rate	
	QUOTA ANNUA	PRIMA RATA all'iscrizione	SECONDA RATA entro il 28/11
	Euro 92,00	Euro 58,88	Euro 33,12

Quota complessiva annua comprende: Tassa di iscrizione NON RIMBORSABILE di Euro 18,40 + Retta di frequenza di Euro 73,60.

Tutti i versamenti, oltre che in Posta, possono effettuarsi presso l'Ufficio Civiche Scuole attraverso servizio bancomat, carta di credito o cartamoneta.
Non si accettano pagamenti con denaro contante.

Allegato A2 "Prospetto spese"

**SPESA ATTIVITA' CIVICHE SCUOLE ARTISTICHE E DI LINGUE
A.S.2002/2003**

				2003	2004
<u>COMPENSI DIREZIONE E COORDINAMENTO</u>					
Scuola di musica	€ 1200,00	mensili	€	4800,00	7200,00
Consulenza artistica (1.200 ore per l'anno)			€	2000,00	3000,00
Scuola di danza	€ 1200,00	mensili	€	4800,00	7200,00
Scuola di arte	€ 1200,00	mensili	€	4800,00	7200,00
Scuola di Lingue	€ 12000,00	annui	€	7000,00	5000,00
Referente Trinity (1.120 ore complessive)	€ 19,00	all'ora	€	380,00	1900,00
Referente Certifica Migliora il tuo inglese (1.80 ore complessive)	€ 19,00	all'ora	€	380,00	1140,00
TOTALE DIREZIONE			€	24160,00	32640,00

SPESA DOCENZA e COORD. AMM.(compenso orario € 19,00)

Scuola di Musica

Docenza (1.2700 ore per ottobre/dicembre 1.6420 ore per gennaio/giugno)	€	51300,00	121980,00
Corso di tecnologie musicali base 2 ore sett. per 4 allievi avanzato 1 ora sett. per 2 allievi	€	627,00	1311,00

ore di extradocenza

1.300 per l'intero anno)	€	950,00	4750,00
<i>Ore di programmazione</i> (20 ore per i docenti)	€	2280,00	
<i>Coordinatrice Amministrativa</i> (2 ore sett.x 40 sett. - n.560 ore annue)	€	4256,00	6384,00
<i>Corso di guida all'ascolto</i> (7,00 € per n. 15 lezioni da due ore)	€		1455,00
<i>Scuola extra</i> (1.3 classi per € 450,00)	€		1350,00
TOTALE DOCENZA MUSICA	€	59413,00	137230,00

Scuola di Danza

<i>Docenza</i> (1.1860 ore annue)	€	11286,00	24054,00
<i>Corso danzaterapia</i> (1.20 lezioni da 1 ora sett. + 1 incontro prom. corso costo orario € 47,00)	€	376,00	611,00
<i>Scuola extra</i> (1.12 incontri da 1 ora a € 34 revisione 6 classi)	€		2448,00
<i>Esami di fine anno</i> (1.14 ore compl. a € 35 per 2 persone)	€		490,00
<i>Coordinatrice Amministrativa</i> (3 ore sett.x 40 sett. - n.320 ore annue)	€	2128,00	3952,00
<i>Ore di programmazione</i> (1.6 ore per 4 docenti totale 24 ore)	€	456,00	
<i>Ore di extradocenza</i> (1.80 per l'intero anno)	€	190,00	1330,00
TOTALE DOCENZA DANZA	€	14436,00	32885,00

Scuola d'Arte

<i>Docenza corsi adulti</i> (1.1.292 ore annue - 38 ore sett. per 34 sett. + 18 ore lab.inc.)	€	8056,00	16834,00
<i>Docenza corsi ragazzi</i> (1.222 ore annue per tre classi)	€	1368,00	2850,00
<i>Docenza corsi pomeridiani e ceramica</i>	€	1254,00	2622,00

ab. aperto diurno, acquarello, cer.diurna
 .3 classi - totale n.204 ore annue)

Corso di storia dell'arte (7,00 € per n. 12 lezioni da due ore)	€		1164,00
Corso di storia del cinema (7,00 € per n. 12 lezioni da due ore)	€		1164,00
Conferenze storia dell'arte (3 da organizzarsi nel 2004 - costo € 162 lordi a conf.)	€		486,00
Coordinatrice Amministrativa (3 ore sett.x 40 sett. - n.320 ore annue)	€	2128,00	3952,00
Ore di programmazione (1.4 ore per 6 docenti totale 24 ore)	€	456,00	
Ore di extradocenza (1.90 per l'intero anno)	€	285,00	1425,00
TOTALE DOCENZA ARTE	€	13547,00	30497,00

Scuola di Lingue

Docenza corsi adulti (1.2010 ore annue)	€	11742,00	26448,00
Docenza "Certifica il tuo Inglese" (1.2 classi per 12 incontri da due ore totale 48 ore di docenza più 8 di programmazione)	€		1064,00
Docenza "Migliora il tuo Inglese" (1.2 moduli per 12 incontri da due ore totale 48 ore di docenza più 18 di progr. coll.gen. esami)	€		1254,00
Conferenze "Incontri in" (1.6 da organizzarsi nel 2004 - costo € 150 lordi a conf.)	€		900,00
Compensò € 300 per spettacolo finale	€		300,00
Corsi di conversazione (1.2 corsi da n.8 incontri - costo totale per corso 960 €)	€		1920,00
Ore di extradocenza (iscrizioni, programmazioni, collegi, esami e progetti 945 ore)	€	7961,00	9994,00
Coordinatrice Amministrativa (1.496 ore annue forfetarie)	€	3648,00	5776,00

OTALE DOCENZA LINGUE	€	23351,00	47656,00
----------------------	---	----------	----------

OTALE PRESTAZIONI PROFESSIONALI	€	134907,00	280908,00
---------------------------------	---	-----------	-----------

PESA CUSTODIA E PULIZIA (compenso orario € 13,00)

cuola di Musica e Danza

. 1 addetto per 16 + 23 sett. a 30 ore settimanali)	€	6240,00	8970,00
--	---	---------	---------

cuola d'Arte

. 1 addetto per 16 + 23 a 36 ore settimanali)	€	7488,00	10764,00
--	---	---------	----------

cuola di Lingue

. 1 addetto per 16 + 23 a 25 ore settimanali)	€	5200,00	7475,00
--	---	---------	---------

OTALE CUSTODIA E PULIZIA	€	18928,00	27209,00
--------------------------	---	----------	----------

OTALE COMPLESSIVO	€	153835,00	308117,00
-------------------	---	-----------	-----------

REVISIONE INPS (con nuova aliquota 14% a carico comune 9,33)	€	14352,81	28747,32
---	---	----------	----------

OTALE DA IMPEGNARE CAP. 1219/30	€	168187,81	336864,32
--	----------	------------------	------------------

REVISIONE IRAP da impegnare al Cap.1219/30 bil 2003/2004 (a carico comune 8,5%)	€	13075,98	26189,95
--	---	----------	----------

totale comprensivo di INPS e IRAP anno 2003-2004	€	544318,04	
totale INPS anno 2003-2004	€	43100,12	
totale IRAP anno 2003-2004	€	39265,92	

PESE PER ACQUISTO ATTREZZATURE

AP. 1224/70

<u>cuola di Musica</u> piccoli strumenti musicali)	€	500,00	
--	---	--------	--

<u>cuola di Danza</u> n. 1 fax con sc. di Musica)	€	300,00	
---	---	--------	--

<u>cuola di Arte</u> lampada a stelo alogena)	€	300,00	
---	---	--------	--

cuola di Lingue

ettore DVD)	€	500,00	
otale		1600,00	

PESE PER PRESTAZIONE DI SERVIZI

AP. 1224/75

<u>cuola di Musica</u>	€	1290,00	2500,00
oleggio, manutenzione e accordature pianoforti			
<u>cuola di Danza</u>			
iniziative culturali	€		500,00
<u>cuola di Arte</u>			
iniziative culturali	€		500,00
<u>cuola di Lingue</u>			
manutenzione lab. Linguistico (ditta SEI)	€		500,00
otale		1290,00	4000,00

PESE GENERALI (ai competenti capitoli)

	€	520,00	
ondo cassa per le quattro scuole	€	520,00	
€ 520,00 ciascuna)	€	520,00	
	€	520,00	
otale		2080,00	

IMBORSI

ap. 1225 "Rimborso tasse mancata frequenza" € 2500,00

PESE PRESUNTE PER SPESE GENERALI	€	91934,00	
PESE AMMINISTRAZIONE GENERALE	€	41316,00	
ROSPETTO RIEPILOGATIVO - PIANO FINANZIARIO 2003/2004			
direzione e consulenze	€	56800,00	
restazioni professionali (doc. e cust.)	€	461952,00	
<i>otale prestaz. Prof.</i>		€	518752,00
IPS	€	43100,12	
RAP	€	39265,92	
peso acquisto beni	€	1600,00	
restazione di servizi	€	5290,00	
ondo cassa	€	2080,00	
imborsi	€	2500,00	

pesi generali presunte	€ 91934,00
quote di spese personale uff. amm.	€ 41316,00
Totale	€ 745838,04
pesa da impegnare	€ 612588,04

Allegato A3 "Prospetto entrate"

PROSPETTO ENTRATE

Scuola di Musica

Corsi individuali di strumento

Preparatorio per bambini
 40' lez.ind. e 60' lez. coll.)
Primo e II corso
 dagli 8 anni in poi)
 50' lez.ind. e 60' lez. coll.)
Corsi professionali
dal III al IV
 50' di lez. ind.)
dal V al diploma
 90' di lez. ind.)
Libero
 50' di lez. Ind.)
Strumentale
 30' di lez. Ind.)
Pianoforte complementare
 30' di lez. Ind.)
Composizione
 50' di lez. Sett.)
Canto lirico, cameristico e leggero
 50' di lez. Sett.)

Corsi collettivi

Teoria e solfeggio libero + P.C.
 (60' di lez. Sett.)
 gruppi da min. 10 max 12 per classe
 divisione età 8/14 e 15 e oltre
Teoria e solfeggio ministeriale + P.C.
 (120' di lez. sett.)
 min. 5 max 15 iscritti
Storia della musica + P.C.
 (60' di lezione sett.)
 min. 2 max 7 iscritti
Propedeutico di ritmica
 (60' di lez. Sett.)
 gruppi da 8 allievi distinti per età
Guida all'ascolto
 n. 15 incontri da 2 ore
Musica d'insieme
 (per interni gratuito)
 Corso informatica musicale 1° livello
 (4 allievi: 2 per corso)
 Corso informatica musicale 2° livello
 (2 allievi)
Armonia
complementare
 (60' di lez. sett. per min. 2 allievi)

REVISIONI ISCRITTI	383
REVISIONI ENTRATE	€ 174000,00
REVISIONI ENTRATE CUOLAEXTRA	€ 1350,00 (3 classi)

cuola di Danza

Danza come un gioco	DANZA CONTEMPORANEA
ropedeutica I	Primi elementi
ropedeutica II	Approfondimento
DANZA CLASSICA	Adulti da 1,2 lez. sett.
orso Base I	Laboratorio coreogr. 2 cicli da 6 lez.
orso Base II	DANZA CREATIVA 1 ciclo da 20 lez.
ntermedio I	
ntermedio II	
svanzato da 1,2,3 lez. sett.	
lassico per adulti da 1,2 lez. sett.	
livello intermedio)	
ntegr. base classica da 1,2 lez. sett.	

REVISIONI ISCRITTI	171
REVISIONI ENTRATE	€ 57000,00
REVISIONI ENTRATE CUOLAEXTRA	€ 2448,00 (6 classi)

cuola d'Arte

Corso Quadriennale	
ab. aperto serale	(da 2,4,6 ore sett.)
storia dell'arte	(interni ed esterni - 1corso da 12 lez.)
storia del cinema	(1 corso da 12 lez.)
ab. per ragazzi	(3 classi)
Corso di acquerello	(2 classi)
ab. aperto diurno	(1 classe)

REVISIONI ISCRITTI	188
---------------------------	-----

REVISIONI ENTRATE	€ 40000,00
--------------------------	------------

Scuola di Lingue

Corsi di Lingue	1 o 2 volte alla sett.		
(base e avanzato)			
Corsi di conversazione			
Corsi di italiano per stranieri			
Certifica il tuo inglese		€	110,00
Migliora il tuo inglese (nuova istituzione)		€	110,00
Corso di arabo (nuova istituzione)		€	300,00

REVISIONI ISCRITTI	349
---------------------------	-----

REVISIONI ENTRATE	€ 97000,00
--------------------------	------------

TOTALE GENERALE ISCRITTI	1091
---------------------------------	-------------

TOTALE GENERALE ENTRATE	€ 371798,00
--------------------------------	--------------------

REVISIONE N.

230

RIDUZIONI

come da delibera di C.C. n. 32 del 05.03.2002)

REV. MANCATO INTROITO

€ 8800,00

REV. ENTRATE DED. MANC. INTROITO

€ 362998,00

tipologie di riduzioni a.s. 2003/2004

iscrizioni tardive: da novembre la retta di frequenza viene calcolata in proporzione ai mesi di frequenza restanti e precisamente retta di frequenza diviso otto per il numero dei mesi restanti compreso quello in corso per la scuola di Lingue diviso per 9.

reddito I.S.E.E. (solo per residenti con reddito non superiore per il 2003 ad € 5.227,56 lordi)

frequenza contemporanea di più componenti il medesimo nucleo familiare

frequenza a più corsi dello stesso

studente

particolari situazioni di disagio

REAL aziendali di Sesto S.G. e Associazioni iscritte all'Albo Comunale, previa stipula di convenzione

a parte Ente richiedente

Allegato A4

Ritiro dai corsi

Civica Scuola di Lingue

Lo studente iscritto può rinunciare al corso presentando **domanda scritta** al Comune di Sesto San Giovanni, Servizio Cultura, Ufficio Civiche Scuole, Via Dante 6, 20099 Sesto San Giovanni.

La domanda di rinuncia al corso:

se presentata **entro il 31 Ottobre 2003**, comporta il rimborso integrale della retta di frequenza versata per il Corso di Lingua (ma non della tassa di iscrizione, non rimborsabile).

se presentata **entro il 28 Novembre 2003** comporta il rimborso del 45% della retta di frequenza del Corso di Lingua, se già versata per intero, (oppure, nel caso di versamento rateale, esenta dall'obbligo del versamento della seconda rata)

Non sono previsti in alcun caso rimborsi per l'iscrizione agli Incontri English Conversation e all'Esame Trinity così come per i corsi di "Certifica il tuo inglese" e "Migliora il tuo inglese".

Lo studente rinunciatario al Corso di Lingua o di English Conversation, conserva il diritto a partecipare alla sessione di Esami Trinity come esterno.

Dopo il 28 Novembre 2003 non è più possibile effettuare rinunce e ottenere rimborsi.

Lo studente che smettesse la frequenza posteriormente al 28 Novembre 2003 è comunque tenuto al versamento della seconda rata, e conserva il diritto alla frequenza delle lezioni fino al termine dell'anno scolastico.

Coloro che hanno usufruito della riduzione prevista per la frequenza a due corsi, in caso di rinuncia ad uno di questi entro il 28 novembre 2003 perde il diritto alla riduzione e pertanto pagherà la tariffa intera dell'unico corso a cui resta iscritto.

La rinuncia scritta al corso va consegnata necessariamente all'Ufficio Civiche Scuole Via Dante 6.

La modulistica per la rinuncia ai corsi è disponibile presso la segreteria della scuola.

Civiche Scuole di Arte, Danza e Musica

Lo studente che si ritira dal corso deve presentare **domanda scritta** al Comune di Sesto San Giovanni – Servizio Cultura – Ufficio Civiche Scuole Via Dante 6, e può ottenere il rimborso/esenzione alle seguenti condizioni:

• **entro il 28 novembre 2003** lo studente non dovrà provvedere al versamento della rata in scadenza al 28 novembre e al 31 dicembre, ma non avrà diritto al rimborso della quota versata all'atto dell'iscrizione (tassa di iscrizione);

• **entro il 31 dicembre 2003** lo studente non è tenuto al versamento **solo** della rata in scadenza al 31 dicembre 2003;

• **dopo il 31 dicembre 2003**, anche in presenza di richiesta scritta di rinuncia ai corsi, lo studente dovrà provvedere in ogni caso ai versamenti per intero.

Per le rette versate all'atto di iscrizione in un'unica soluzione, è possibile ottenere, previa presentazione di rinuncia scritta ai corsi entro il 28 novembre 2003, il rimborso del 70% della retta di frequenza. Oltre tale data lo studente non avrà diritto ad alcun rimborso.

Coloro che hanno usufruito della riduzione prevista per la frequenza a due corsi, in caso di rinuncia ad uno di questi entro il 31 dicembre 2003 perde il diritto alla riduzione e pertanto pagherà la tariffa intera dell'unico corso a cui resta iscritto.

Non si procede a rimborsi di somme inferiori ai limiti previsti dalle disposizioni normative vigenti.

Le rinunce ai corsi vanno consegnate necessariamente all'ufficio Civiche Scuole. Non si ritengono valide quelle comunicate verbalmente al docente della scuola, assegnato all'alunno, se non formalmente comunicate all'ufficio competente dalla Direzione della scuola entro i termini previsti.

La modulistica per la rinuncia ai corsi è disponibile presso la segreteria della scuola.